



SPILLO SPILLO MINI SPILLO MINI POST



IT IMPORTANTE: - Per garantire il buon funzionamento e la sicurezza dell'apparecchio è necessario che l'installazione sia eseguita a regola d'arte da personale qualificato, rispettando le istruzioni seguenti. - Prima di eventuali manutenzioni togliere sempre tensione con un interruttore bipolare. - La sostituzione della sorgente luminosa può essere effettuata solo da personale qualificato o dal costruttore dell'apparecchio. - Qualsiasi tipo di manutenzione alla componentistica può essere effettuata solo da personale qualificato o dal costruttore dell'apparecchio. - Le istruzioni devono essere conservate. - Modifiche o manomissioni del prodotto senza l'autorizzazione del costruttore, comportano il decadimento della garanzia e della responsabilità della PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Vietata la riproduzione, anche parziale, senza l'autorizzazione scritta di PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

EN IMPORTANT: - In order to ensure optimum performance and safety, the luminaire must be correctly installed by qualified personnel, in compliance with the following instructions. - Before performing any maintenance, always remove the voltage with a bipolar switch. - The light source must be replaced only by qualified personnel or by the manufacturer of the luminaire. - Any type of component maintenance can only be carried out by qualified personnel or by the manufacturer of the device. - The following instructions must be kept in a safe place. - Any misuse or any modification of the product not expressly authorised by PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. is hazardous and makes the warranty nil and void. - Any reproduction of the contents of this sheet without prior written consent of PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. is prohibited.

DE WICHTIG: - Zur Gewährleistung der einwandfreien Funktionsweise und Sicherheit der Leuchte muss die Installation sachgemäß durch Fachpersonal erfolgen und dabei die folgenden Anleitungen beachtet werden. - Vor eventuellen Instandhaltungsarbeiten mit dem zweipoligen Schalter immer die Spannung abtrennen. - Die Auswechslung des Leuchtmittels darf nur von Fachpersonal oder vom Hersteller der Leuchte ausgeführt werden. - Jede Art von Wartungseingriff an den Bestandteilen darf nur von Fachpersonal oder vom Hersteller der Leuchte durchgeführt werden. - Die Anleitungen sind aufzubewahren. - Veränderungen oder unbefugte Eingriffe an den Produkten ohne Herstelleregenehmigung führen zum Verfall der Garantie und der Haftung von PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Jede - auch teilweise - Vervielfältigung ohne vorherige schriftliche Genehmigung durch PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. ist untersagt.

FR IMPORTANT: - Cela implique, afin de garantir son bon fonctionnement et la sécurité de celui-ci, que son installation et son raccordement soient effectués par du personnel qualifié. - Avant d'éventuelles opérations d'entretien, toujours couper la tension à l'aide d'un interrupteur bipolaire. - Le remplacement des sources lumineuses ne peut être effectué que par du personnel qualifié ou par le fabricant de l'appareil. - Toute intervention d'entretien sur les composants ne peut être réalisée que par du personnel qualifié ou par le fabricant de l'appareil. - Les instructions doivent être conservées dans un endroit sûr. - Les modifications ou les manipulations abusives du produit ayant été effectuées sans l'autorisation du constructeur impliquent la déchéance de la garantie et de

la responsabilité de la société PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - La reproduction, même partielle, est interdite sans l'autorisation écrite de PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

ES IMPORTANTE: - Para garantizar el buen funcionamiento y la seguridad de la luminaria es necesario que su instalación sea realizada a la perfección por personal especializado, respetando las siguientes instrucciones. - Antes de cualquier tipo de mantenimiento, cortar siempre la tensión con el disyuntor bipolar. - La sustitución de la fuente luminosa puede ser efectuada sólo por personal cualificado o por el fabricante de la luminaria. - Cualquier tipo de mantenimiento a los componentes puede ser llevado a cabo sólo por personal cualificado o por el fabricante del aparato. - Las instrucciones deberán ser guardadas. - Las modificaciones o alteraciones del producto sin la autorización del fabricante implican la prescripción de la garantía y de la responsabilidad de PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Está prohibida la reproducción, incluso parcial, sin la autorización por escrito de PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

NL BELANGRIJK: - Om een goede werking en de veiligheid van de armatuur te garanderen is het daarom noodzakelijk dat de installatie vakkundig wordt uitgevoerd, door gekwalificeerd personeel en met inachtneming van de montage-instructies. - Voordat men eventueel onderhoud gaat uitvoeren moet men altijd de stroom uitschakelen met een bipolaire schakelaar. - De vervanging van de lichtbron mag alleen door gekwalificeerd personeel of door de constructeur van de armatuur worden uitgevoerd. - Welk onderhoud dan ook aan de onderdelen mag alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel of door de constructeur van de armatuur. - De instructies moeten bewaard worden. - Oneigenlijk gebruik of aanpassingen van het product zonder de toestemming van PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. kunnen gevaarlijk zijn en doen de garantie vervallen. - Vermenigvuldiging, ook van gedeelten, zonder schriftelijke toestemming van PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. is verboden.

PT IMPORTANTE: - Para garantir o bom funcionamento e a segurança do aparelho, é necessário que a instalação seja executada de acordo com as boas práticas por pessoal qualificado, respeitando as instruções seguintes. - Antes de eventuais manutenções, desligar sempre a tensão com um interruptor bipolar. - A substituição da fonte luminosa só pode ser efetuada por pessoal qualificado ou pelo fabricante do aparelho. - Qualquer tipo de manutenção dos componentes só pode ser efetuado por pessoal qualificado ou pelo fabricante do aparelho. - As instruções devem ser conservadas. - Modificações ou alterações do produto sem a autorização do fabricante levam à decadência da garantia e da responsabilidade da PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Proibida a reprodução, total ou parcial, sem autorização por escrito da PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

DK VIGTIG: - Beslaget skal installeres korrekt af kvalificeret personale for optimal ydelse og sikkerhed. - Før enhver form for vedligeholdelse, slukkes for strømmen på on/off kontakten. - Udsiftingen af lyskilden må kun udføres af kvalificeret personale eller af fabrikanten af apparatet. - Enhver form for vedligeholdelse på komponenterne, må kun udføres af kvalificeret personale eller af producenten af apparatet. - Følgende vejledning skal følges nøje. - Ændringer eller forfalskninger af produktet uden konstruktørens bemyndigelse medfører bortfald af PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. garanti og alle ansvar. - Reproduktion - også kun delvis - er forbudt uden skriftlig tilladelse fra PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

CZ DŮLEŽITÉ: - Pro zajištění správné činnosti a bezpečnosti zařízení je nutné, aby instalaci provedl

odborným způsobem kvalifikovaný personál, který dodržuje dále uvedené pokyny. - Před každou údržbou vždy vypněte napětí pomocí dvoupólového vypínače. - Výměnu světelného zdroje smí provádět pouze kvalifikovaný personál nebo výrobce svítidla. - Jakoukoli údržbu komponent smí provádět pouze kvalifikovaný personál nebo výrobce svítidla. - Pokyny se musí uložit. - Změny a svévolné úpravy bez předchozího souhlasu výrobce mají za následek propadnutí záruky a ztráty zodpovědnosti firmy PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Zákaz jakéhokoliv, byť i částečného rozmnožování bez písemného svolení výrobce PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

PL WAŻNE: - Aby zagwarantować prawidłowe funkcjonowanie i bezpieczeństwo urządzenia, konieczne jest, by instalacja została wykonana przez wykwalifikowany personel, przestrzegający następujących instrukcji. - Przed rozpoczęciem ewentualnej konserwacji, należy odciąć napięcie przy pomocy dwubiegunowego wyłącznika. - Wymiana źródła światła może zostać wykonana wyłącznie przez wykwalifikowany personel lub przez producenta urządzenia. - Jakakolwiek czynność konserwacji komponentów może zostać wykonana wyłącznie przez wykwalifikowany personel lub przez producenta urządzenia. - Należy przechowywać instrukcję. - Zmiany wprowadzane do produktu lub ingerencje w jego strukturę, dokonywane bez upoważnienia producenta powodują utratę gwarancji oraz odpowiedzialności firmy PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Zabrania się powielania, również częściowego, bez pisemnej zgody firmy PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

RU ВАЖНО: - Для обеспечения правильной работы и безопасности прибора установка должна быть выполнена квалифицированным персоналом в соответствии со следующими инструкциями. - Перед техобслуживанием всегда отключать напряжение посредством двухполюсного выключателя. - Замену источника света может выполнять только квалифицированный персонал или изготовитель прибора. - Любое техобслуживание компонентов может выполнять только квалифицированный персонал или изготовитель прибора. - Инструкции следует сохранить. - Несанкционированные вмешательства или модификации ведут к утрате гарантии и снятию ответственности со стороны PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Запрещено воспроизведение, в том числе частичное, без письменного разрешения PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

SI POMEMBNO: - Za zagotovitev pravilnega delovanja in varnosti naprave, je treba slednjo pravilno montirati, kar mora opraviti usposobljeno osebje in pri tem upoštevati naslednja navodila. - Pred morebitnim vzdrževanjem z dvopolnim stikalom vedno odklopite napetost. - Zamenjavo svetlobnega vira lahko opravi samo usposobljeno osebje ali proizvajalec naprave. - Vsako vzdrževanje sestavnih delov lahko opravi samo usposobljeno osebje ali proizvajalec naprave. - Navodila se mora shraniti. - Vsakršna sprememba oz. nedovoljeno poseganje v izdelek brez proizvajalčevega dovoljenja pomeni razveljavitev garancije in odgovornosti podjetja PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Reprodukiranje, tudi delno, brez pisnega dovoljenja PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. je prepovedano.

GR ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: - Για να εξασφαλίσετε τη σωστή λειτουργία και την ασφάλεια της συσκευής η εγκατάσταση πρέπει να γίνει από ειδικευμένο προσωπικό, τηρώντας τις ακόλουθες οδηγίες. - Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε συντήρηση, πάντα να αφαιρείτε την τάση με ένα διπολικό διακόπτη. - Η φωτεινή πηγή πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό ή από τον

κατασκευαστή της τοποθέτησης. - Οποιοδήποτε είδος εξαρτήματος συντήρησης μπορεί να διεξαχθεί μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό ή από τον κατασκευαστή της συσκευής. - Οι οδηγίες πρέπει να τηρούνται. - Τροποποιήσεις ή αλλοιώσεις του προϊόντος χωρίς την εξουσιοδότηση του κατασκευαστή, συνεπάγονται την απώλεια της εγγύησης και απαλλαγή εκ της ευθύνης της PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Οποιοδήποτε αναπαραγωγή των περιεχομένων αυτού του φυλλαδίου χωρίς προηγούμενη συναίνεση της PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. απαγορεύεται.

SK DŮLEŽITÉ: - Na zaistenie správneho fungovania a bezpečnosti zariadenia je nevyhnutné, aby ho nainštaloval kvalifikovaný personál za dodržania všetkých požiadaviek platných noriem, pokynov a predpisov. - Pred vykonávaním akejkoľvek údržby odpojte napätie dvojpólovým vypínačom. - Svetelný zdroj môže vymieňať len kvalifikovaný personál alebo výrobca zostavy. - Akýkoľvek typ údržby komponentov môže vykonávať len kvalifikovaný personál alebo výrobca zariadenia. - Nasledujúci návod si musíte odložiť. - Zmeny a svojoľné úpravy bez predchádzajúceho súhlasu výrobcu majú za následok prepadnutie záruky a straty zodpovednosti firmy PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Akékoľvek kopírovanie obsahu tohto listu bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. je zakázané.

FI TÄRKEÄÄ: - Laitteiston asianmukaisen ja varman toiminnan takaamiseksi alan ammattilaisen täytyy suorittaa asennus seuraavien asennusohjeiden mukaisesti. - Ennen mahdollisia huoltotoimenpiteitä, kytke virta aina pois päältä kaksinapaisella katkaisimella. - Valolähteen vaihdon saa suorittaa vain pätevät henkilöstöt tai laitteiden valmistajat. - Kaikkia osia koskevat huollot saa suorittaa vain pätevät henkilöstöt tai laitteiden valmistajat. - Ohjeita on säilytettävä. - Tuotteeseen tehdyt muutokset tai peukaloinnit ilman siihen saatua valmistajan lupaa mitätöivät takuun ja PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. antaman vastuun. - Myös osittainen kopiointi on kielletty ilman PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A:n kirjallista lupaa

IL חשוב: - להבטחת ביצועים אופטימליים ובטיחות של גוף התאורה יש לדאוג להרכבתו בהתאם על ידי איש מקצוע מוסמך. - יש לנתק את הזרם הראשי בעזרת מפסק דו קוטבי לפני כל פעולת תחזוקה שיהי. - החלפת מקור האור יכולה להתבצע רק על ידי טכניק מוסמך או על ידי היצרן של גוף התאורה. - תחזוקת רכיבים מכל סוג שהוא תבוצע רק על ידי איש מקצוע מוסמכים או על ידי היצרן של המנשר. - יש להפסיק לעבוד על פי ההוראות הבאות. - שינוי או שימוש במוצר בניגוד להוראות ללא אישור היצרן גורמים לביטול תעודת האחריות ומסירים את האחריות למוצר מחברת PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - העתקת תוכן של הגליון הנוכחי ללא אישור הסכמה מראש של PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. אסורה. בהחלט.

SA هام: - يجب أن يتم تركيب التجهيزات بشكل صحيح من قبل موظفين مؤهلين لتحقيق الأداء الأمثل والسلامة. - أفضل دائمًا الفولطية من خلال المفتاح مزدوج القطبية قبل القيام بأي عملية صيانة. - يجب ألا يتم استبدال مصدر الضوء إلا من قبل فني مؤهل أو الشركة المصنعة لقطعة التركيب. - لا يمكن إجراء صيانة لأي نوع من المكونات إلا من قبل فني مؤهل أو الشركة المصنعة للجهاز. - يجب الالتزام بالإرشادات التالية بشكل صارم. - أي تعديل أو عبث في المنتج دون الحصول على إذن من الشركة المصنعة يجعل الضمان لاغياً ويصل مسؤولية PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. --- يُمنع القيام بأي عملية نسخ لمحتويات هذه الورقة دون موافقة خطية من شركة PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

CLASS II

IP 65

IK 10
20 J

SPILLO

Max 7 Kg

SPILLO MINI

Max 3,3 Kg

SPILLO MINI POST

Max 5,6 Kg

QUICK

1-10 V

RPA

CRI 70

RISK GROUP
IEC/EN 62471

RISK GROUP
IEC/TR 62778

FULL CUT OFF

CIEn°3>95

ULR<1

UK
CA

Replaceable
(LED only)
light source by
a professional

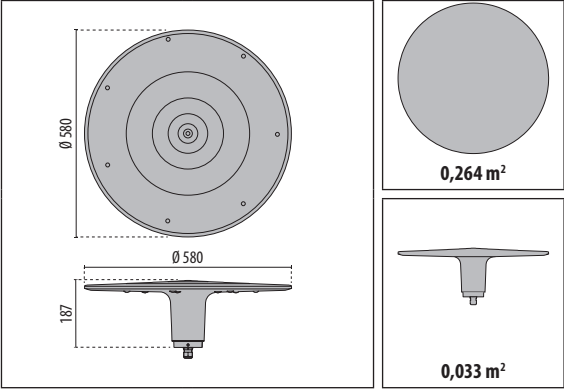
Replaceable
control gear
by a professional

THIS PRODUCT CONTAINS A LIGHT SOURCES
OF ENERGY EFFICIENCY CLASS:

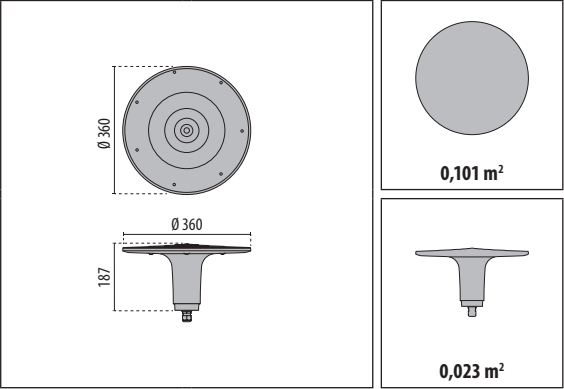
	5700K	5000K	4000K	3000K	2700K
CRI 90	-	-	-	-	-
CRI 80	-	-	-	-	-
CRI 70	-	-	E	E	-

IMPORTANT NOTE:
Before performing any exchange please contact
ecodesignsupport.it@pil.lighting
for technical instructions.

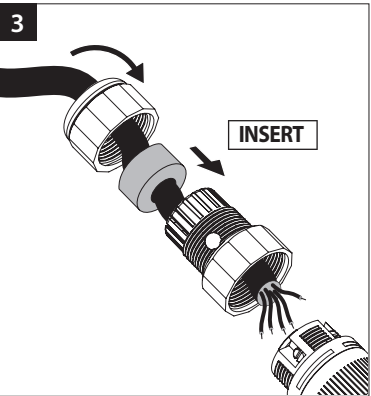
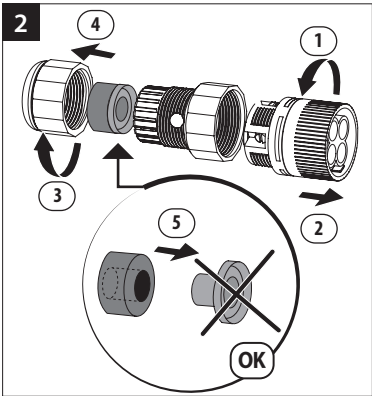
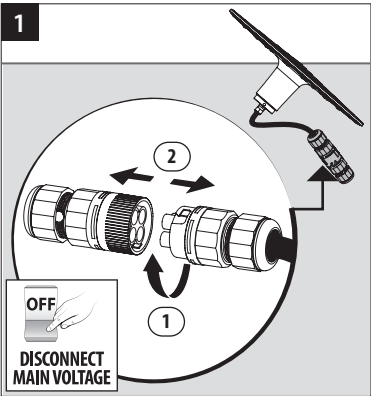
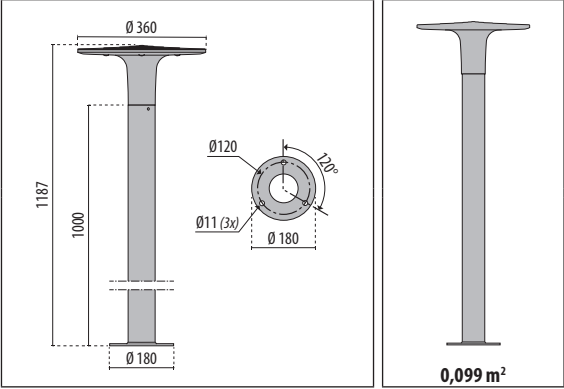
SPILLO



SPILLO MINI



SPILLO MINI POST



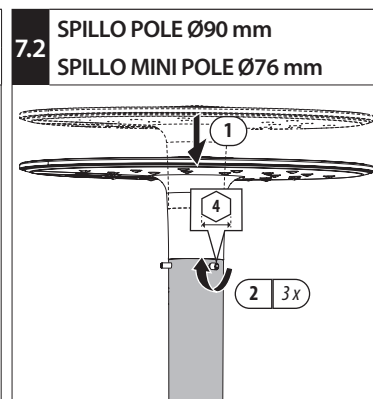
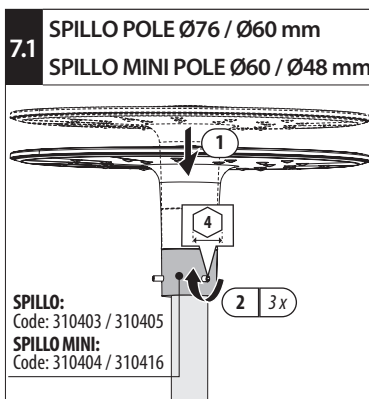
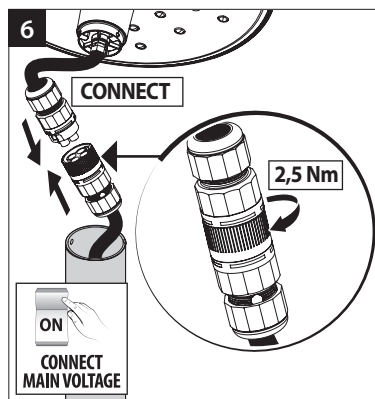
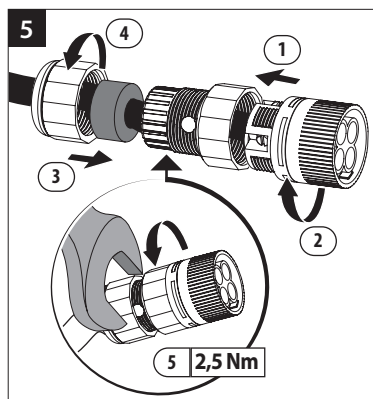
4 1-10V WIRING

1-10 V

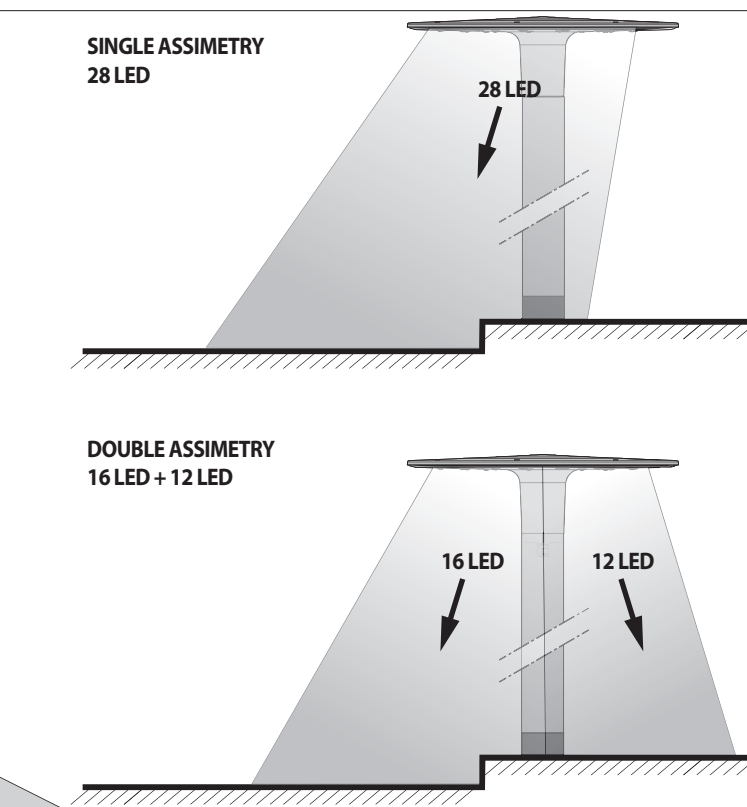
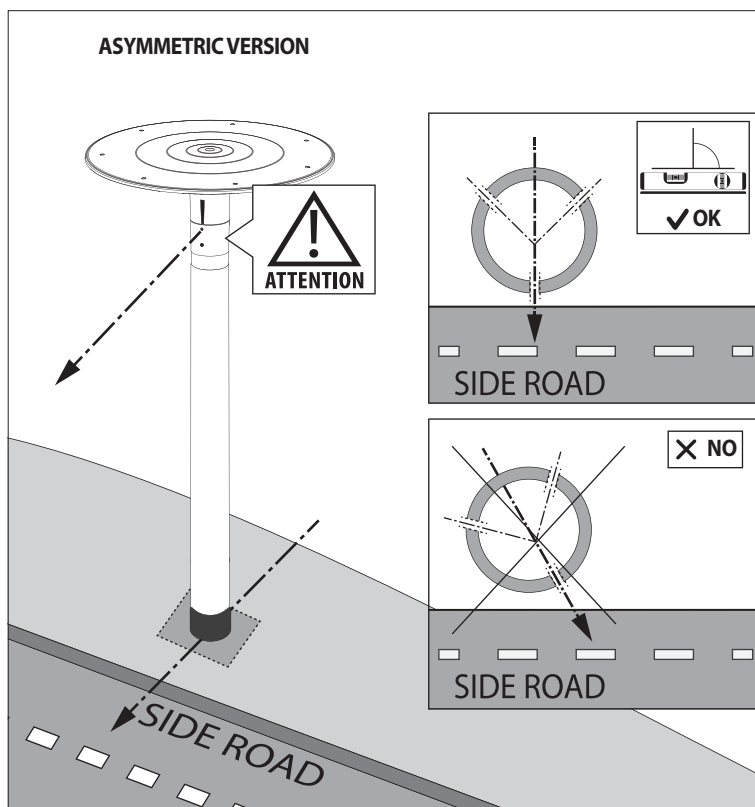
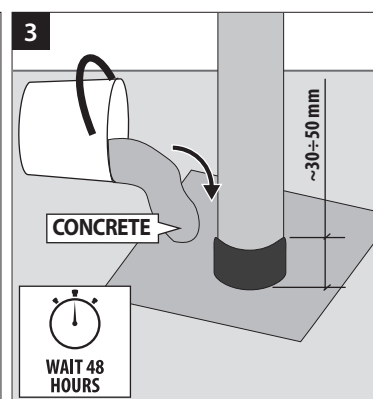
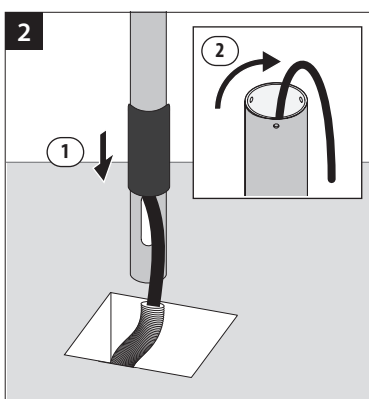
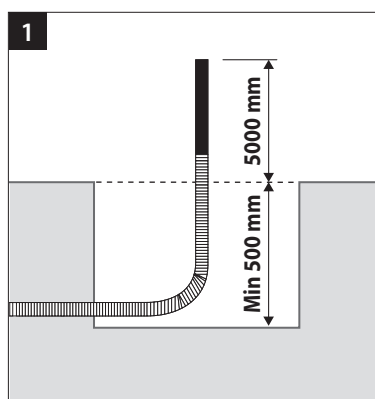
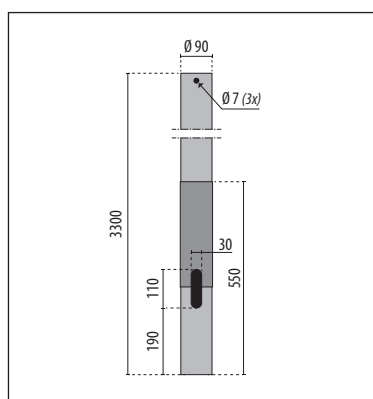
1	NEUTRAL
2	LINE
3	1-10V (-)
4	1-10V (+)

4 PIN POWER SOCKET/PLUG
H07RN-F
4x 1,5 mm²
Ø 7÷12 mm

A max	17,5 A
V max	450 V
V pk	6 Kv

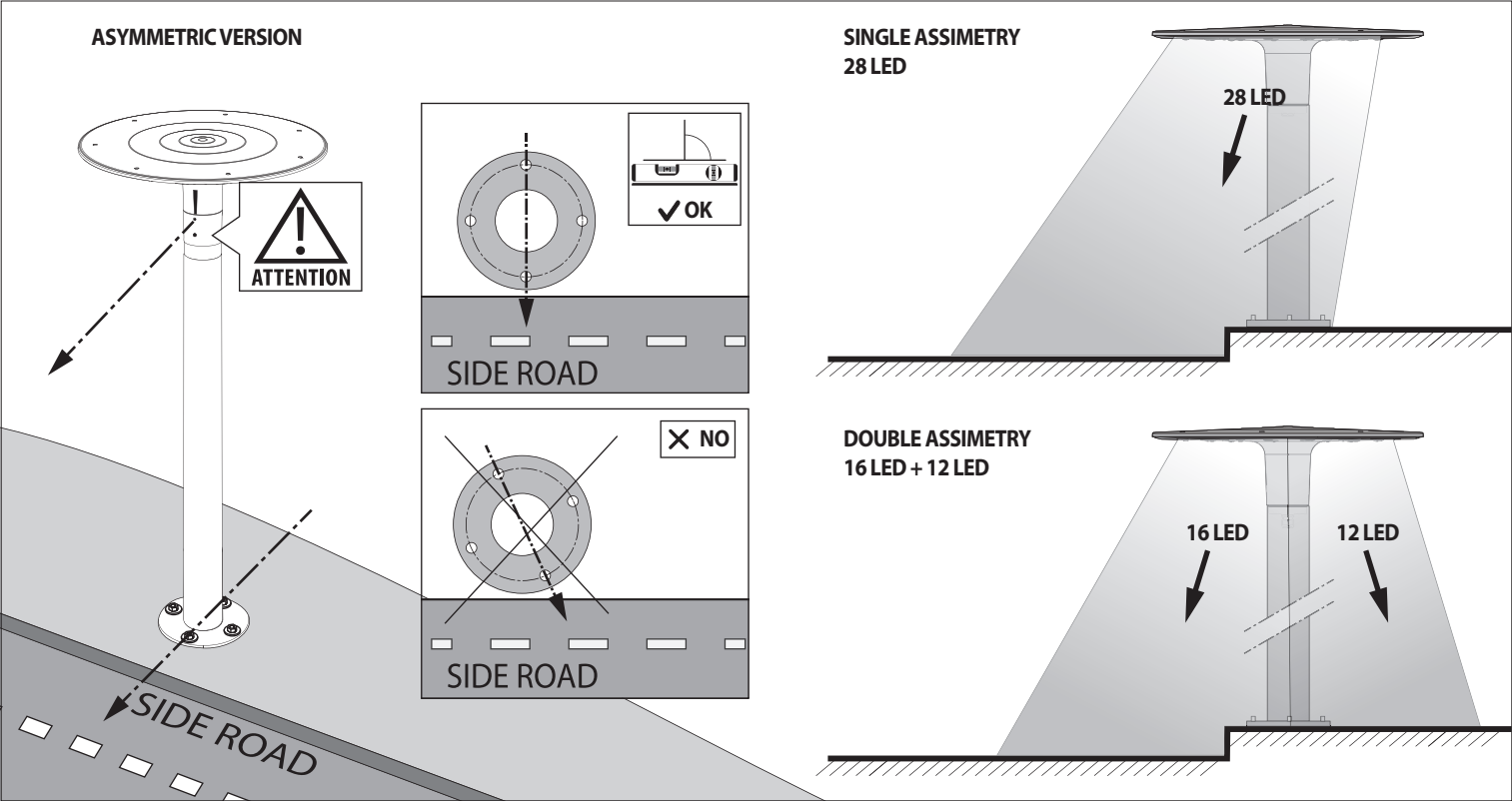
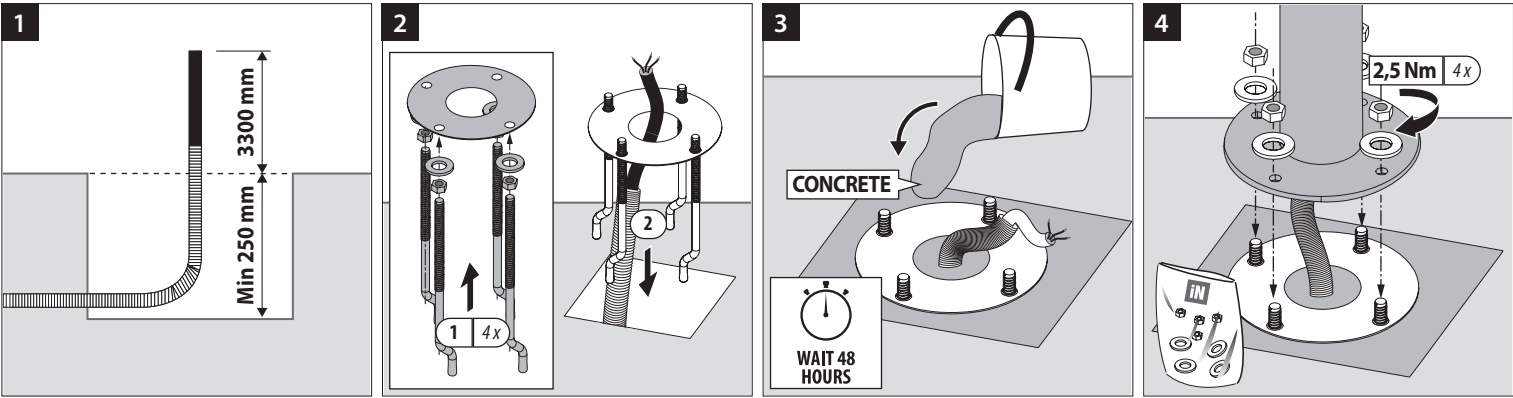
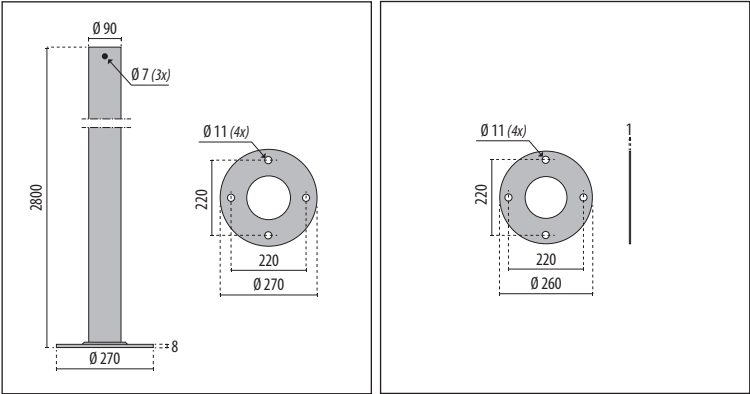


ACCESSORY : 315023
POLE SPILLO INT. 3,3 m

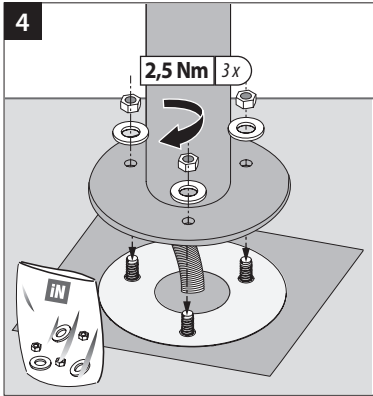
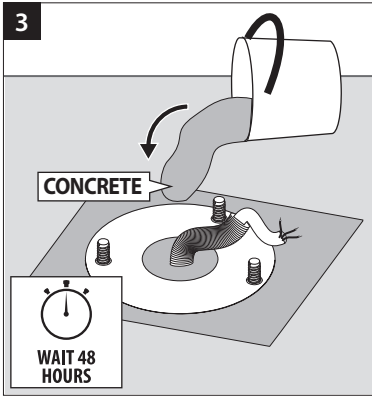
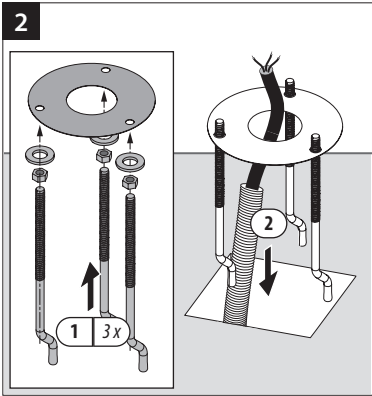
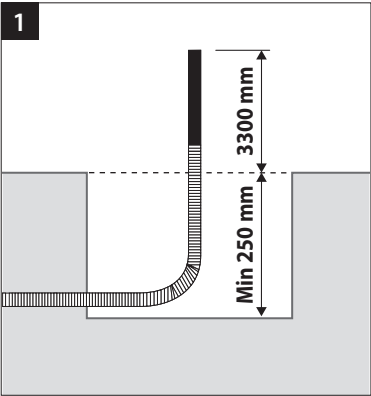
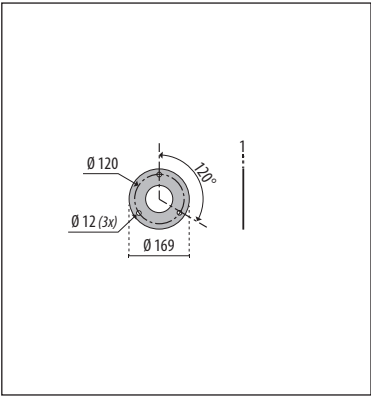


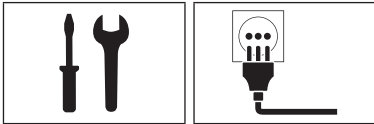
ACCESSORY : 315024
POLE SPILLO INT. 2,8 m WITH FLANGE

ACCESSORY : 310415
BLASEPLATE SPILLO



ACCESSORY : 310414
BASEPLATE SPILLO MINI / SPILLO MINI POST





IT ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE: - L'apparecchio è adatto per l'installazione all'esterno e all'interno. - L'apparecchio è idoneo per l'installazione su superfici normalmente infiammabili. - Verificare sempre che la struttura sia idonea al fissaggio dell'apparecchio. **CONNESSIONE ELETTRICA:** - Controllare che la tensione di alimentazione sia quella riportata sull'etichetta dell'apparecchio. - Per il collegamento elettrico rispettare la marcatura riportata sull'apparecchio.

EN INSTALLATION INSTRUCTIONS: - The luminaire is suitable for outdoor and indoor installation. - The luminaire is suitable for installation on usually flammable surfaces. - Always verify that the structure is suitable to fix the luminaire. **ELECTRICAL CONNECTION:** - Check the local voltage is same as indicated on the product label. - For the electrical connection please respect the mark on the luminaire.

DE MONTAGEANLEITUNG: - Die Leuchte eignet sich für die Installation sowohl im Außen- als auch Innenbereich. - Die Leuchte ist für die Installation auf normal entflammbaren Flächen geeignet. - Immer sicherstellen, dass der Unterbau zur Befestigung der Leuchte geeignet ist. **ELEKTRISCHER ANSCHLUSS:** - Prüfen, ob die Versorgungsspannung mit der auf dem Gerät angezeigten Spannung übereinstimmt. - Für den Stromanschluss das Datenschild auf der Leuchte beachten. **FR INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION:** - L'appareil est apte pour installation à l'extérieur et à l'intérieur. - L'appareil est apte pour installation sur des surfaces normalement inflammables. - Toujours vérifier que la structure est adaptée à la

fixation de l'appareil. **BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE:** - Contrôler que la tension d'alimentation soit celle reportée sur l'étiquette de l'appareil. - Pour la connexion électrique respecter le signe sur l'appareil. **ES INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN:** - La luminaria es apta para poder ser instalada tanto en el interior como en el exterior. - La luminaria puede ser instalada sobre superficies normalmente inflamables. - Comprobar siempre que la estructura sea idónea para la fijación del aparato. **CONEXIÓN ELÉCTRICA:** - Controlar que la tensión de alimentación sea la que se indica en la etiqueta de la luminaria. - Para la conexión eléctrica respetar los símbolos marcados en la luminaria. **NL INSTRUCTIES VOOR DE INSTALLATIE:** - De armatuur is geschikt voor installatie zowel buiten als binnen. - De armatuur is geschikt voor installatie op normaal ontvlambare oppervlakken. - Controleer altijd dat de structuur geschikt is voor de bevestiging van de armatuur. **ELEKTRISCHE VERBINDING:** - Controleer dat de voedingsspanning gelijk is aan die op het etiket van de armatuur is weergegeven. - Voor elektrische aansluiting de merktekens op de armatuur in acht nemen. **PT INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO:** - O aparelho é adequado para a instalação no exterior e no interior. - O aparelho é adequado para a instalação em superfícies normalmente inflamáveis. - Verificar sempre se a estrutura é adequada para a fixação do aparelho. **LIGAÇÃO ELÉTRICA:** - Verificar se a tensão de alimentação é a indicada na etiqueta do aparelho. - Para a ligação elétrica, respeitar a marcação presente no aparelho. **DK MONTERINGSVEJLEDNING:** - Armaturet er til både inden- og udendørs brug. - Armaturet er velegnet til montering på normalt brændbare materialer. - Sørg altid for at underlaget er egnet til fastgørelse af apparatet. **ELEKTRISK MONTERING:** - Check at den tilsluttede spænding er den samme som angivet

på armaturets etikette - Ved elektrisk tilslutning skal mærkning på armaturet overholdes. **CZ NÁVOD K INSTALACI:** - Svítidlo je vhodné pro venkovní i vnitřní instalaci. - Svítidlo je vhodné pro instalaci na normálně hořlavé povrchy. - Vždy se ujistěte, že konstrukce je vhodná pro montáž svítidla. **ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ:** - Zkontrolujte, zda napájecí napětí odpovídá údajům na typovém štítku svítidla. - Při elektrickém připojování dodržujte značení uvedené na svítidle. **PL INSTRUKCJA INSTALACJI:** - Urządzenie nadaje się do instalacji wewnątrz i na zewnątrz. - Urządzenie nadaje się do instalacji na powierzchniach normalnie łatwopalnych. - Należy zawsze sprawdzić, czy struktura jest odpowiednia do zamocowania urządzenia na ścianie. **POŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE:** - Sprawdź czy napięcie zasilania zgadza się z tym umieszczonym na etykietce urządzenia. - Przy połączeniu elektrycznym należy przestrzegać znakowania umieszczonego na urządzeniu. **RU ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ:** - Прибор можно устанавливать на улице и в помещении. - Прибор можно устанавливать на нормально воспламеняемых поверхностях. - Всегда проверять пригодность конструкции для крепления прибора. **ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ:** - Убедиться в соответствии напряжения питания значению, указанному на этикетке прибора. - При выполнении электрического соединения соблюдать маркировку на приборе. **SI NAVODILA ZA MONTAŽO:** - Aparat je primeren za zunanjo in notranjo montažo. - Aparat je primeren za montažo na normalno vnetljivih površinah. - Vedno preverite, da je struktura primerna za pritrditev naprave. **ELEKTRIČNA POVEZAVA:** - Preverite, da je napajalna napetost skladna z navedeno na etiketi aparata. - Pri električni povezavi upoštevajte na aparatu nameščeno oznako. **GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ:** - η συσκευή είναι κατάλληλη για εγκατάσταση σε εξωτερικό

και εσωτερικό χώρο. - η συσκευή είναι ιδανική για εγκατάσταση σε συνήθως εύφλεκτες επιφάνειες. - Να σιγουρεύεστε πάντα ότι η δομή είναι κατάλληλη για να στερεώσετε το φωτιστικό. **ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ:** - Ελέγξτε ότι η τοπική τάση είναι ίδια μ'αυτήν που αναγράφεται στην ετικέτα του προϊόντος. - για την ηλεκτρική σύνδεση, παρακαλώ σεβαστείτε το σημάδι στη συσκευή. **SK INŠTRUKCIE K INŠTALÁCII:** - Svetidlo je vhodné pre vonkajšie i vnútorné inštalácie. - Svetidlo je vhodné pre montáž na bežné horľavé povrchy. - Vždy skontrolujte, či je konštrukcia vhodná na pripovenie svetidla. **ELEKTRICKÉ PŘIPOJENIE:** - Skontrolujte, či napájacie napätie je zhodné s údajmi na typovom štítku svetidla. - Respektujte označenie na svetidle pri pripájaní k elektrickej sieti. **FI ASENNUSOHJEET:** - Laite soveltuu asennettavaksi ulko- ja sisätiloihin. - Laite soveltuu asennettavaksi vain yleisesti tulenarille pinnoille. - Tarkista aina, että rakenne soveltuu laitteen kiinnittämistä varten. **SÄHKÖLIITÄNTÄ:** - Tarkista, että syöttöjännite vastaa laitteen etiketissä ilmoitettua jännitettä. - Sähköliitännää varten, noudata laitteessa annettua merkintää. **IL הוראות התקנה:** - הגוף מתאים להתקנה על משטחים בחוץ ובפנים. - הגוף מתאים להתקנה על משטחים שהינן דליקים בדרך כלל. - יש לבדוק מיד שהמבנה מתאים להתקנת גוף התאורה. **חיבורים שמליים:** - יש לשים לב שהמתח המקומי זהה למתח המצוין על גבי תווית המוצר. - לחיבורים חשמליים נא שימו לב לסיומן על גוף התאורה. **SA تعليمات التثبيت:** - قطعة التركيب مناسبة للتركيب داخل المباني وخارجها. - قطعة التركيب مناسبة للتركيب على الأسطح القابلة للاشتعال عادةً. - تحقق دائمًا من أن الهيكل مناسبًا لتثبيت وحدة الإنارة. **الوصلة الكهربائية:** - تحقق من مطابقة الفولطية المحلية للفولطية المشار إليها على ملصق المنتج. - بالنسبة للتوصيل الكهربائي، يُرجى مراعاة العلامة الموجودة على قطعة التركيب.



IT ATTENZIONE: non guardare direttamente la sorgente luminosa **EN WARNING:** do not stare at the light source.

DE ACHTUNG: blicken Sie nicht direkt in die Lichtquelle **FR ATTENTION:** ne pas regarder directement la source lumineuse. **ES ATENCIÓN:** no mire directamente a la fuente luminosa. **NL LET OP:** kijk niet rechtstreeks in de lichtbron. **PT ATENÇÃO:** não olhar diretamente para a fonte luminosa.

DK ADVARSEL: se ikke direkte ind i lyskilden. **CZ UPOZORNĚNÍ:** nedívejte se přímo do světelného zdroje. **PL UWAGA:** nie należy patrzeć bezpośrednio na źródło światła. **RU ВНИМАНИЕ:** Не смотреть прямо на источник света. **SI POZOR:** ne glejte neposredno v svetlobni vir.

GR ΠΡΟΣΟΧΗ μην κοιτάτε απευθείας την πηγή φωτός. **SK UPOZORNENIE:** Nepozerajte priamo do svetelného zdroja. **FI VAROITUS:** Älä koskaan katso suoraan valonlähteeseen. **IL זהירות** אין להסתכל ישירות על מקור האור. **SA تنبيه:** لا تقم بالتحديق في مصدر الإضاءة.

RISK GROUP
IEC/EN 62471

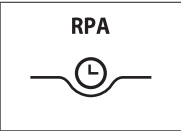
RISK GROUP
IEC/TR 62778

IT Gruppo di rischio esente alla distanza di 1,4 m secondo la Norma IEC/EN 62471. - Gruppo di rischio RG1 alla distanza di 0,75 m secondo la Norma IEC/TR 62778. **EN** Risk group exempt at the distance of 1,4 m according to the standard IEC/EN 62471. - Risk group RG1 at a distance of 0,75 m according to Standard IEC/TR 62778. **DE** Risikogruppe ausgenommen in einem Abstand von 1,4 m gemäß Standard IEC/EN 62471. - Risikogruppe RG1 in einem Abstand von 0,75 m gemäß Standard IEC/TR 62778.

FR Groupe de risque exempt à une distance de 1,4 m conformément à la Norme IEC/EN 62471. - Groupe de risque RG1 à une distance de 0,75 m conformément à la Norme IEC/TR 62778. **ES** Grupo de riesgo exento a la distancia de 1,4 m según la Norma IEC/TR 62471. - Grupo de riesgo RG1 a la distancia de 0,75 m según la Norma IEC/TR 62778. **NL** Risicogroep uitgezonderd op een afstand van 1,4 m overeenkomstig norm IEC/EN 62471. - Risicogroep RG1 op een afstand van 0,75 m overeenkomstig norm IEC/TR 62778. **PT** Grupo isento de risco à distância de 1,4 m segundo a Norma IEC/EN 62471. - Grupo de risco RG1 à distância de 0,75 m segundo a Norma IEC/TR 62778. **DK** Risikogruppe fritaget på en afstand af 1,4 m i henhold til Standarden IEC/EN 62471.

- Risikogruppe RG1 på en afstand af 0,75 m i henhold til Standarden IEC/TR 62778. **CZ** Vzdálenost 1,4 m je ve volné skupině nebezpečnosti podle normy IEC / EN 62471. - Skupina nebezpečnosti RG1 ve vzdálenosti 0,75 m podle normy IEC/TR 62778. **PL** Brak grupy ryzyka w odległości 1,4 m zgodnie z Normą IEC/TR 62471. - Grupy ryzyka RG1 w odległości 0,75 m zgodnie z Normą IEC/TR 62778. **RU** Группа риска исключена на расстоянии 1,4 м в соответствии со стандартом IEC/TR 62471. - Группа риска RG1 на расстоянии 0,75 м в соответствии со стандартом IEC/TR 62778. **SI** Rizična skupina izvzeta na razdalji 1,4 m po Standardu IEC/EN 62471. - Rizična skupina RG1 na razdalji 0,75 m po Standardu IEC/TR 62778. **GR** Εξαιρουμένη ομάδα κινδύνου σε απόσταση 1,4 m σύμφωνα με το πρότυπο IEC/EN 62471. -

ομάδα κινδύνου RG1 σε απόσταση 0,75 μέτρων σύμφωνα με το πρότυπο IEC/TR 62778. **SK** Vzdialenosť 1,4 m je vo voľnej skupině nebezpečnosti podľa normy IEC / EN 62471. - Skupině nebezpečnosti RG1 vo vzdialenosti 0,75 m podľa normy IEC/TR 62778. **FI** Riskiyyksikköä ei vaadita kun etäisyys on 1,4 m standardin IEC/EN 62470,75 mukaan. - Riskiyyksikköä RG1 kun etäisyys on 0,75 m standardin IEC/TR 62778 mukaan. **IL** קבוצת סיכון פטורה במרחק של 1,4 מ' בהתאם לתקן IEC/EN 62471. - קבוצת סיכון RG1 במרחק של 0.75 מ' בהתאם לתקן IEC/TR 62778. **SA** مجموعة المخاطر معفاة على مسافة 1,4 متر وفقاً للمعيار IEC/EN 62471 القياسي. - مجموعة المخاطر RG1 على مسافة 0.75 متر وفقاً للمعيار IEC/TR 62778.



IT FUNZIONAMENTO RIDUZIONE AUTOMATICA DI POTENZA: Modello equipaggiato con alimentatore elettronico adatto per tensioni nominali di 220÷240 V 50/60 Hz, pre-programmato per ridurre il flusso luminoso del 50% nel seguente modo:

- riconoscimento della mezzanotte astrale (il punto medio del tempo di accensione)
- riduzione del flusso per 8 ore complessive. A seconda dei modelli la fase di dimmerazione può iniziare dalle 2 alle 3 ore prima delle mezzanotte astrale per proseguire poi per 8 ore complessive. Il punto mid-point è calcolato generalmente facendo la media ponderale di accensioni precedenti: generalmente da 1 a 5 a seconda del modello di alimentatore. In base a questa caratteristica, l'alimentatore nei primi giorni di accensione dell'impianto, durante la fase di acquisizione dati per il calcolo della mezzanotte astrale, non attiva la funzione dimmerazione.

EN REDUCED AUTOMATIC POWER FUNCTION: Model equipped with electronic ballast suitable for 220÷240 V 50/60 Hz nominal voltage, pre-programmed in order to reduce the luminous flux by 50% in the following way:

- recognition of the astral midnight (e.g. midpoint of the switch-on time)
- flux reduction for a total of 8 hours. Depending on the models, the dimming phase can start 2 or 3 hours before astral midnight and continue for a total of 8 hours.

The mid-point is generally calculated by using the weighted average of previous activations: generally from 1 to 5 depending on the power supply unit model. Based on this characteristic, during the first days of activation of the system, when the power supply unit is acquiring data autonomously for calculating the astral midnight, it will not activate the dimming function.

DE BETRIEBSWEISE MIT AUTOMATISCHER LEISTUNGSREDUZIERUNG: Dieses Modell ist mit einem elektronischen Netzteil für eine Nennspannung von 220÷240 V 50/60 Hz ausgestattet, der für die Reduzierung des Lichtstroms um 50% wie folgt vorprogrammiert ist:

- Erkennung der "astralen" Mitternacht (Halbzeit der Einschaltdauer)
- Reduzierung des Lichtstroms für insgesamt 8 Stunden. Die Dimmphase beginnt je nach Modell 2 bis 3 Stunden vor der "astralen" Mitternacht und dauert insgesamt 8 Stunden.

Der "Mid-Point" wird im Allgemeinen auf Basis des gewogenen Mittelwerts vorhergehender Einschaltungen berechnet. Diese betragen je nach Netzteilmodell zwischen 1 und 5. Daher aktiviert das Netzteil in den ersten Tagen des Anlagenbetriebs und während der Datenerfassung für die Berechnung der "astralen" Mitternacht die Dimmerfunktion nicht.

FR FONCTIONNEMENT RÉDUCTION AUTOMATIQUE DE PUISSANCE: Modèle équipé d'alimentateur électronique adapté aux tensions nominales de 220÷240 V 50/60 Hz, préprogrammé pour réduire le flux lumineux de 50% comme suit :

- reconnaissance du minuit astral (le point moyen du temps d'allumage)
- réduction du flux pendant une durée totale de 8 heures. En fonction des modèles, la phase de régulation peut commencer de 2 à 3 heures avant le minuit astral pour continuer ensuite pendant un total de 8 heures.

Le mid-point est généralement calculé en effectuant le moyenne pondérale d'allumage précédents: généralement de 1 à 5 en fonction du modèle d'alimentateur. En fonction de cette caractéristique, lors des premiers jours d'allumage de l'installation, durant la phase d'acquisition des données pour le calcul du minuit astral, l'alimentateur n'active pas la fonction de régulation.

ES FUNCIONAMIENTO CON REDUCCIÓN AUTOMÁTICA DE POTENCIA: Modelo equipado con alimentador electrónico idóneo para

tensiones nominales de 220÷240 V 50/60 Hz, pre-programado para reducir el flujo luminoso del 50% de la siguiente manera:

- reconocimiento de la medianoche astral (la mitad del tiempo de encendido)
- reducción del flujo durante 8 horas en total. Según los modelos, la fase de regulación puede empezar de 2 a 3 horas antes de la medianoche astral, para continuar luego durante 8 horas en total.

El punto mid-point generalmente se calcula haciendo el promedio de los encendidos anteriores: normalmente de 1 a 5 según el modelo de alimentador. Según esta característica, el alimentador en los primeros días de encendido de la instalación, durante la fase de adquisición de datos para el cálculo de la medianoche astral, no activa la función de regulación.

NL FUNCTIONERING AUTOMATISCHE VERMOGENSREDUCTIE: Model uitgerust met elektronisch voorschakelapparaat dat geschikt is voor een nominale spanning van 220-240 V 50/60 Hz, voorgeprogrammeerd om de lichtvloed met 50% te verminderen op de volgende manier:

- herkenning van de astrale middernacht (het gemiddelde punt van de ontstekingsperiode)
- reductie van de lichtvloed voor totaal 8 uur. Afhankelijk van de modellen kan de dimfase beginnen van 2 tot 3 uur voor de astrale middernacht en gaat dan zo door voor de volgende 8 uur in totaal.

Het mid-point wordt meestal berekend door het gewogen gemiddelde van voorgaande ontstekingen te nemen: gewoonlijk van 1 tot 5 afhankelijk van het model voorschakelapparaat. Deze eigenschap zorgt dat het voorschakelapparaat in de eerste dagen van de ontsteking van de installatie, tijdens de fase van gegevensverrijking voor de berekening van de astrale middernacht, niet de dimfunctie activeert.

PT FUNCIONAMENTO COM REDUÇÃO AUTOMÁTICA DE POTÊNCIA: Modelo equipado com alimentador eletrônico adequado para tensões nominais de 220÷240 V 50/60 Hz, pré-programado para reduzir o fluxo luminoso em 50% da seguinte forma:

- reconhecimento da meia-noite astral (o ponto médio do tempo de ligação)
- redução do fluxo por 8 horas no total. Consoante os modelos, a fase de regulação da intensidade pode começar 2 a 3 horas antes da meia-noite astral, continuando depois por 8 horas totais.

O ponto mid-point é calculado geralmente fazendo a média ponderada das ligações anteriores: normalmente, de 1 a 5, consoante o modelo de alimentador. Com base nesta característica, o alimentador, nos primeiros dias de ligação do sistema, durante a fase de aquisição de dados para cálculo da meia-noite astral, não ativa a função de regulação da intensidade.

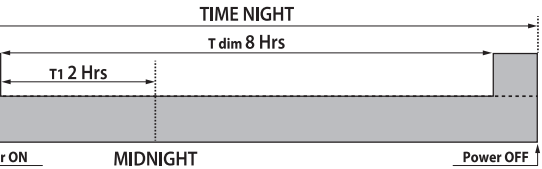
DK FUNGERER MED AUTOMATISK STRØMRREDUKTION: Model udstyret med elektronisk adapter egnet til mærkespændinger på 220 til 240 V 50/60 Hz, forprogrammeret til at reducere lysudbyttet med 50% på følgende måde:

- Genkendelse af astral midnat (midtpunktet af turn-on tid)
- Strømrreduktion i 8 timer i alt. Afhængigt af modellen, kan lysdæmpningsfasen begynde fra 2 til 3 timer før astral midnat og derefter fortsætte i 8 timer i alt.

Midtpunktet beregnes normalt ved at tage den gennemsnitlige værdi af tidligere tændinger: generelt fra 1 til 5 afhængigt af strømforsyningsenheden. På baggrund af denne egenskab, vil strømforsyningen i de første dage af tændingen af anlægget under hentningsfasen af data til beregning af astral midnat, ikke aktivere dæmpningsfunktionen.

CZ FUNKCE AUTOMATICKÉHO SNÍŽENÍ VÝKONU: Model vybavený elektronickým předřadníkem, vhodný pro jmenovité napětí 220 až 240 V 50/60 Hz, předprogramovaný pro snížení světelného toku o 50 % tímto způsobem:

- rozpoznání astrální půlnoci (průměrný čas



zapnutí)

- snížení toku po dobu 8 hodin celkem. Podle modelu může fáze stmívání začít od 2 do 3 hodin před astrální půlnocí a pokračovat pak po dobu 8 hodin celkem.

Střední bod se obvykle vypočte jako průměrný čas předchozích zapínání: obvykle od 1 do 5 podle modelu předřadníku. Podle této charakteristiky předřadník v prvních dnech od zapnutí svítidla během fáze získávání dat pro výpočet astrální půlnoci nezapíná funkci stmívání.

PL FUNKCJONOWANIE Z AUTOMATYCZNAJ REDUKCJĄ MOCY: Model wyposażony jest w statecznik elektroniczny, odpowiedni dla normalnego napięcia 220÷240 V 50/60 Hz, wstępnie zaprogramowany dla zmniejszenia strumienia świetlnego o 50% w następujący sposób:

- rozpoznawanie punktu uruchomienia (zaprogramowana godzina)
- redukcja strumienia przez ogółem 8 godzin. W zależności od modeli, zmniejszenie strumienia świetlnego może rozpocząć się od 2 lub 3 godzin przed punktem uruchomienia, by następnie kontynuować przez kolejnych 8 godzin.

Punkt uruchomienia obliczony jest ze średniej ważonej poprzednich uruchomień: przeważnie od 1 do 5, w zależności od modelu statecznika. Na podstawie tej charakterystyki statecznik w pierwszych dniach działania instalacji, na etapie nabywania danych do obliczenia punktu uruchomienia, nie aktywuje funkcji ściemniania.

RU РАБОТА С АВТОМАТИЧЕСКИМ УМЕНЬШЕНИЕМ МОЩНОСТИ: Модель укомплектована электронным источником питания для номинального напряжения 220÷240 В, 50/60 Гц, предварительно настроенным на сокращение светового потока на 50% следующим образом:

- обнаружение астральной полночи (средняя точка времени включения)
- сокращение потока на 8 часов. В зависимости от моделей фаза диммирования может начинаться за 2-3 часа до астральной полночи и продолжаться в течение 8 часов.

Средняя точка (mid-point) обычно рассчитывается исходя из среднего определенного значения предыдущих включений: как правило, от 1 до 5 в зависимости от модели источника питания. В соответствии с этой характеристикой источник питания в первые дни включения системы, во время фазы получения данных для расчета астральной полночи, не активирует функцию диммирования.

SI DELOVANJE Z AVTOMATSKIM ZMANJŠANJEM MOČI: Model je opremljen z elektronskim napajalnikom, primernim za nazivne napetosti 220÷240 V 50/60 Hz, tovarniško programiran za zmanjšanje svetlobnega toka za 50% na naslednji način:

- zaznavanje astralne polnoči (srednja vrednost čas aktivnosti)
- zmanjšanje pretoka za skupno 8 ur. Glede na model, se faza zatemnitve lahko prične od 2 do 3 ure pred astralno polnočjo in nato traja skupno 8 ur.

Središčna točka je izračunana na podlagi srednje vrednosti prejšnjih aktiviranj, običajno od 1 do 5, odvisno od modela napajalnika. Na podlagi te karakteristike napajalnik v prvih dneh po aktiviranju aparata, med pridobivanjem podatkov za izračun astralne polnoči, ne aktivira funkcije zatemnjevanja.

GR ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΕΙΩΜΕΝΗΣ ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΙΣΧΥΟΣ: Μοντέλο εξοπλισμένο με ηλεκτρονικό μπάλλαστ κατάλληλο για 220÷240 V 50/60 Hz ονομαστική τάση, προ-προγραμματισμένο έτσι ώστε να μειωθεί η φωτεινή ροή κατά 50% με τον ακόλουθο τρόπο:

- αναγνώριση του αστρικού μεσονυχτίου (π.χ. μεσαίο σημείο στο χρόνο ανοίγματος)
- μείωση ροής για ένα σύνολο 8 ωρών. Ανάλογα με τα μοντέλα, η φάση συσκότισης μπορεί να ξεκινήσει 2 ή 3 ώρες πριν το αστρικό μεσονύχτιο και να συνεχιστεί για ένα σύνολο 8 ωρών.

Το μεσαίο σημείο γενικά υπολογίζεται χρησιμοποιώντας το ζιγισμένο μέσο όρο των προηγούμενων ενεργοποιήσεων: γενικά από 1 έως 5 ανάλογα με το μοντέλο της μονάδας παροχής ισχύος. Βάσει αυτού του χαρακτηριστικού, κατά τις πρώτες ημέρες της ενεργοποίησης του συστήματος, όταν η μονάδα παροχής ισχύος αποκτά δεδομένα αυτόνομα για τον υπολογισμό του αστρικού μεσονυχτίου, δεν θα ενεργοποιήσει τη λειτουργία συσκότισης.

SK - FUNKCIA AUTOMATICKÉHO ZNÍŽENIA VÝKONU: Model vybavený elektronickým predradníkom, vhodný pro menovité napätia 220 až 240 V 50/60 Hz, predprogramovaný pre zníženie svetelného toku o 50 % takto:

- rozpoznanie astrálnej polnoci (napr. stredný bod času pre zapínanie)
- zníženie svetelného toku po celých 8 hodin. Podľa modelov môže fáza stmievania začať od 2 do 3 hodín pred astrálnou polnocou a potom pokračovať po celých 8 hodín.

Stredný bod sa bežne počíta ako vážený priemer predchádzajúcich zapínaní: podľa modelu napájacej jednotky obvykle od 1 do 5. Podľa tejto charakteristiky, v prvých dňoch od zapnutia svietidla počas fázy autonómneho získavania údajov pre výpočet astrálnej polnoci jednotka nezapína funkciu stmievania.

FI - TOIMINTA TEHON AUTOMAATTISELLA RAJOITUKSELLA: Malli on varustettu elektronisella viransyöttöyksiköllä, joka soveltuu nimellisille jännitteille 220÷240 V 50/60 Hz, esiohjelmoitu vähentämään valovirtaan 50 %:lla seuraavalla tavalla:

- astraalisen keskiyön tunnistaminen (käynnistyksen keskiaika)
- virtauksen rajoitus yhteensä 8 tuntiin.

Mallien mukaan himmennysvaihe voi alkaa 2-3 tuntia ennen astraalista keskiyötä ja jatkua sitten kokonaismääräisesti 8 tunnin ajan. Mid-point -piste lasketaan yleisesti laskemalla edellisten käynnistysten keskiarvo: yleisesti 1-5 viransyöttömallin mukaan. Tämän ominaisuuden perusteella, viransyöttöyksikkö, laitteiston ensimmäisten käynnistyspäivien aikana, hankkii tietoja astraalisen keskiyön laskentaa, ei aktivoi himmennystoimintoa.

IL פונקצית עוצמה אוטומטית מופחתת: IL מצויד במשק אלקטרוני שמתאים לזרם/זרומיכלי 220÷240 V 50/60 Hz, מתוכנת מראש כדי להפחית את זרם האור ב-50% באורן הבא:

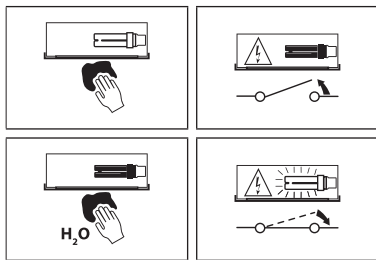
- זיהוי שעת חצות (לדוגמה נקודת המצצע של שעת החלק)
- הפחתת זרם למשך 8 שעות סך הכל. בדגמים שונים, שלב המעעים יכול להחליל 3 - 2 שעות לפני שעת חצות עליהמשך סך הכל 8 שעות.

נקודת המצצע מחושבת בדרך כלל בעזרת ממוצע משוקלל של הפעלות קודמות: בדרך כלל בין 1 ל-5 בהתאם לדגם הספק החשמלי. בהתבסס על מאפיין זה, במהלך הימים הראשונים להפעלת המערכת, כאשר ספק הכוח קולט מידע באופן עצמאי לחישוב שעת חצות, המערכת לא מפעיל את פונקציית העמעום.

SA وظيفة الطاقة الأوتوماتيكية المخفضة: تم تزويد الطراز بموازنة إلكترونية مناسبة لفولطية اسمية قدرها 220÷240 فولط 50/60 هرتز، وتمت برمجته سابقاً للحد من تدفق الإنارة بنسبة 50% بالطريقة التالية:

- التعرف على منتصف الليل النجمي (أي نقطة الوسط لوقت التشغيل)
- الحد من التدفق لإجمالي 8 ساعات. واستناداً إلى الطُّرْز، يمكن أن تبدأ مرحلة الإعتام قبل منتصف الليل النجمي بساعتين أو ثلاثة، وتستمر لإجمالي 8 ساعات.

يتم حساب نقطة الوسط عمومًا عن طريق استخدام المتوسط المرجح لعمليات التنشيط السابقة: تتراوح نقطة الوسط ما بين 1 و5 بحسب طراز وحدة إمداد الطاقة. وعلى أساس هذه الخاصية، لن يقوم النظام خلال الأيام الأولى من تنشيطه بتنشيط وظيفة الإعتام، وذلك عندما تحصل وحدة إمداد الطاقة على البيانات بشكل مستقل لحساب منتصف الليل النجمي.



IT Pulire regolarmente il vetro/diffusore del proiettore, utilizzando un panno morbido. - Non utilizzare sostanze chimiche per pulire il vetro/diffusore del proiettore.

EN Regularly clean the glass/diffuser of the spotlight with a soft cloth. - Do not use chemicals for cleaning the glass/diffuser of the spotlight.

the luminaire.

DE Das Glas/den Diffusor des Strahlers regelmäßig mit einem weichen Tuch reinigen. - Keine chemischen Stoffe zur Reinigung des Glases/Diffusors des Strahlers verwenden.

FR Nettoyez régulièrement le verre/diffuseur du projecteur à l'aide d'un chiffon doux. - Ne pas utiliser de substances chimiques pour nettoyer le verre/diffuseur du projecteur.

ES Limpie regularmente el vidrio/difusor del proyector, utilizando un paño húmedo. - No utilizar sustancias químicas para limpiar el vidrio/difusor del proyector.

NL Maak de glazen van de schijnwerper regelmatig schoon, gebruik een zachte doek. - Gebruik geen chemicaliën om het glas/de diffusor van de schijnwerper schoon te maken.

PT Limpar regularmente o vidro/difusor do projetor, utilizando um pano macio. - Não utilizar

substâncias químicas para limpar o vidro/difusor do projetor.

DK Rengør jævnligt glasset med en blød klud. - Undgå at anvende kemikalier til rengøring af belysningsarmaturets glas/spredglas.

CZ Aby se nepoškodily elektrické součástky, je nutné ihned vyměnit nefunkční světelné zdroje po ukončení jejich životnosti - Nepoužívejte k čištění skla/difuzéru u promítačky chemické látky.

PL Czyścić regularnie szkło/dyfuzor projektora, używając miękkiej szmatki. - Nie stosować substancji chemicznych do czyszczenia szkła/klosza w projektorze.

RU Регулярно очищать стекло/рассеиватель прожектора мягкой салфеткой. - Не использовать химические вещества для чистки стекла/рассеивателя прожектора.

SI Steklo/difuzor žarometra redno čistite z mehko krpo. - Ne uporabljajte kemičnih snovi za čiščenje

stekla/difuzorja projektorja.

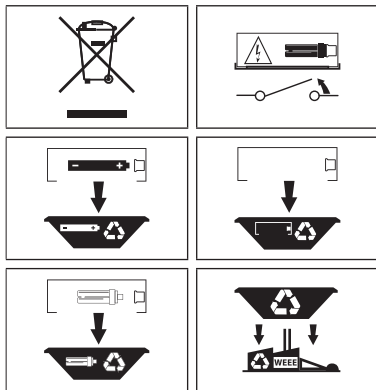
GR Να καθαρίζετε τακτικά το τζάμι/διαχύτη του προβολέα με ένα μαλακό πανί. - Μη χρησιμοποιείτε χημικά για να καθαρίσετε το γυάλινο στοιχείο/ διαχύτη του προβολέα.

SK Pravidelne čistite sklo reflektora mäkkou tkaninou. - Nepoužívejte na čistenie skla/difuzéra u promietачky chemické látky.

FI Puhdista säännöllisesti valonheittimen lasi/hajotin käyttämällä pehmeää liinaa. - Älä käytä kemiallisia aineita valaisimen lasin/diffuusorin puhdistamisessa.

IL יש לנקות באופן קבוע את הזכוכית של הפנס עם מטלית רכה. - אין להשתמש בחומרי ניקוי כימיים לניקוי הזכוכית/מפזר האור של גוף התאורה.

SA يُرجى تنظيف الزجاج/ناشرة الفانوس بصورة منتظمة باستخدام قطعة قماش ناعمة. - لا تستخدم المواد الكيميائية في تنظيف الزجاج/موزع الإضاءة.



IT Per preservare l'ambiente, a fine vita, non gettare questo apparecchio nella normale raccolta dei rifiuti, ma portarlo in uno dei punti di raccolta autorizzati.

EN In respect and compliance to environmental standards at the end of life do not dispose of as standard waste, this must be taken to one of the authorised collection points.

DE Zum Schutz der Umwelt darf diese Leuchte nach dem Ende ihrer Lebensdauer nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss bei den vorgesehenen Annahmestellen abgegeben werden.

FR Pour préserver l'environnement, en fin de vie, ne pas jeter cet appareil dans la poubelle normale, mais l'emmener dans l'un des centres de collecte autorisés.

ES Para proteger el medio ambiente, al final de la vida útil, no arroje esta luminaria en la recogida de residuos común; llévelo a uno de los puntos de recogida autorizados.

NL Gooi, om het milieu te beschermen, de armatuur niet bij het gewone afval, maar breng het naar een geautoriseerd inzamelingspunt.

PT Para preservar o ambiente, no final da sua

vida útil, não deitar este aparelho junto com os resíduos domésticos. Leve-o até um ponto de recolha autorizado.

DK Vis miljøhensyn og smid ikke dette apparat efter endt levetid væk med det normale husholdningsaffald, men aflever det til en godkendt genbrugsstation.

CZ V souladu s normami na ochranu životního prostředí nevyhazujte výrobek do komunálního odpadu, ale odevzdejte jej v pověřených sběrných dvorech.

PL W celu ochrony środowiska, urządzenie nie może zostać utylizowane z normalnymi odpadami, lecz musi zostać oddane do autoryzowanego punktu zbiórki odpadów specjalnych.

RU В целях охраны окружающей среды в конце срока службы сдать прибор на утилизацию в один из уполномоченных пунктов сбора отходов.

SI Za varovanje okolja, ob koncu življenjske dobe aparat ne odstranite kot navaden odpadek,

oddajte ga pooblaščenemu zbirnemu centru.

GR Σύμφωνα και με σεβασμό στα περιβαλλοντικά πρότυπα, στο τέλος της ζωής τους μην τις πετάτε όπως τα συνήθη απόβλητα, πρέπει να τις πηγαίνετε σε κάποιο από τα εξουσιοδοτημένα σημεία συλλογής.

SK V súlade s normami na ochranu životného prostredia nevyhadzujte výrobok do komunálneho odpadu, odovzdajte ho do povolených zberných miest.

FI Ympäristön suojaamiseksi, älä heitä tätä laitetta sen käyttöänsä lopussa yhdyskuntajätteen mukana vaan vie se yhteen valtuutetuista keräyspisteistä.

IL בהתאם לתקן איכות הסביבה אין להשליך בתום שימוש או כאשר המוצר תקול אלא בנקודות איסוף פסולת המיועדת למוצר תקול.

SA حرصاً على احترام المعايير البيئية والامتثال لها، بعد نهاية العمر الافتراضي للفانوس، يُرجى عدم التخلص منه كنفايات، وإنما يجب التخلص منه عن طريق تسليمه إلى أحد مراكز التجميع المصرح لها بذلك.